

Teljesen másodlagosan, a felperes a személyzeti szabályzat VII. melléklete 4. cikke (3) bekezdésének megsértésére hivatkozik; álláspontja szerint e rendelkezés nem értelmezhető akként, mintha megkövetelné, hogy a kettős állampolgársággal rendelkező tisztviselőnek ahhoz, hogy jogosult legyen a külföldi munkavégzési támogatásra, le kell mondania az alkalmazási helye szerinti tagállam állampolgárságáról.

2006. január 5-én benyújtott kereset – André kontra Bizottság

(F-10/06. sz. ügy)

(2006/C 96/56)

(Az eljárás nyelve: francia)

Felek

Felperes: Daniel André (Brüsszel, Belgium) (képviselő: M. Jourdan ügyvéd)

Alperes: Európai Közösségek Bírósága

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperesnek a Bíróság 2005. január 12-i és 13-i kérésére és részére nyújtott szolgáltatásért járó, az Európai Unió intézményei által foglalkoztatott konferenciatolmácsok munkakörülményeit és pénzügyi rendszerét szabályozó egyezmény 7. cikkében foglalt átalánydíj kifizetését megtagadó 2005. október 6-i bizottsági határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az alperest a sérelmes aktus miatt a felperest ért 241,99 euró összegű, a megfizetendő díjjal azonos kár – esedékességétől számított kamatokkal növelt összegének – megtérítésére;
- a Közzolgálati Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A konferenciatolmácsként dolgozó felperes a közösségi intézmények különböző tolmácsszolgálatai részére nyújt precíz szolgáltatást. Szolgálatait a kért tolmácsolás napjának és helyének megjelölését tartalmazó megbízási szerződések keretében végzi. E megbízások anyagi részét az Európai Unió intézményei által foglalkoztatott konferenciatolmácsok munkakörülményeinek és pénzügyi rendszerének szabályozásáról szóló egyezmény határozza meg.

Jelen ügyben a felperes a fent hivatkozott egyezmény 7. cikkében foglalt és az ahhoz csatolt „végrehajtási szabályok”-ban részletesen szabályozott utazási átalánydíj kifizetését megtagadó bizottsági határozatot vitatja.

Keresetében a felperes vitatja az említett rendelkezéseknek – amelyek szerint az utazás miatti keresetkiesés az említett díj kifizetésének elengedhetetlen feltétele – az alperes által elfogadott értelmezését. Valójában tehát a Bizottságnak úgy kellett volna tekintenie, hogy bár a felperes 2005. január 10-én és 11-én már dolgozott egy közösségi intézménynek, megbízásának első napja 2005. január 12-e volt.

A felperes szerint az egyezmény szövege még közvetetten sem írja elő az alperes által megkívánt kiegészítő feltételek teljesítését, ezért az alperes jogosulatlanul változtatta meg az említett egyezmény hatályát.

Végül a felperes szerint az egy vagy több közösségi intézménnyel kötött megbízási szerződések közötti folytonosságból nem következik az, hogy megvonhatnák tőle a vitatott díjat.

2006. február 9-én benyújtott kereset – Zuleta de Reales Ansaldo kontra Bíróság

(F-13/06. sz. ügy)

(2006/C 96/57)

(Az eljárás nyelve: francia)

Felek

Felperes: Leticia Zuleta de Reales Ansaldo (Luxembourg, Luxemburg) (képviselő: G. Vandersanden ügyvéd)

Alperes: Európai Közösségek Bírósága

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bíróság kinevezésre jogosult hatóságának a felperes A*7 besorolási fokozatba és 2-es fizetési fokozatba történő kinevezéséről szóló 2005. május 4-i határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék helyezze vissza a felperest A*10 besorolási fokozatba és 2-es fizetési fokozatba, amelybe az általa sikeresen teljesített CJ/LA/25 versenyvizsga kiírásának rendelkezései alapján kellett volna őt besorolni;
- a Közzolgálati Törvényszék rendelkezzen a felperes teljes mértékű és besorolási fokozata, illetve fizetési fokozata említett módosításának időpontjára visszaható hatállyal történő újrabesorolásáról, valamint a késedelmi kamatokról;